

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دعاء أهل الثغور

SUPPLICATION FOR THE PEOPLE OF THE FRONTIERS

27th Dua in Al-Sahifa Al-Sajjadiya; Imam Sajjad (as)'s dua'a for the people of the frontiers

English Translation	Transliteration	Arabic Text
O God, bless Muhammad and his Household, fortify the frontiers of the Muslims through Your might, support their defenders through Your strength, and lavish upon them gifts through Your wealth!	<i>al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih wa h'as'-s'in thughooral-muslimiimeena bii'z-zatik wa ay-yid h'umaatahaa biqoo-watik wa as-bigh a't'aayaahum min jidatik</i>	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَحَصِّنْ ثُغُورَ الْمُسْلِمِينَ بِعِزَّتِكَ، وَأَيِّدْ حُمَاتَهَا بِقُوَّتِكَ، وَأَسْبِغْ عَطَايَاهُمْ مِنْ جِدَّتِكَ.
O God, bless Muhammad and his Household, increase their number, hone their weapons, guard their territory, defend their midst, unite their throng, arrange their affair, send them supplies in a steady string, undertake Yourself to suffice them with provisions, support them with victory, help them with patience, and give them subtlety in guile!	<i>al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih wa kath-thir i'd-datahum-wash-h'ad' as-lih'atahum-wah'-rus h'aw-zatahum-wam-naa' h'aw-matahum-wa al-lif jam-a'hum-wa dab-bir am-rahum-wa waatir bay-na meearihim-wa tawah'-h'ad bikifaayati moo-anihim-waa'-z''ud-hum bin-nas'-r wa ai'n-hum bis'-s'ab-r wal tuf lahum feel mak-r</i>	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَكَثِّرْ عِدَّتَهُمْ، وَأَشْحِذْ أَسْلِحَتَهُمْ، وَاحْرُسْ حَوَازِيَهُمْ، وَأَمْنِعْ حَوَاطِيَهُمْ، وَأَلِّفْ جَمْعَهُمْ، وَدَبِّرْ أَمْرَهُمْ، وَوَاتِرْ بَيْنَ مِيَرِهِمْ، وَتَوَحَّدْ بِكِفَايَةِ مَوْنِهِمْ، وَاعْضُدَّهُمْ بِالنَّصْرِ، وَاعْنِهِمْ بِالصَّبْرِ، وَالْطُفْ لَهُمْ فِي الْمَكْرِ.

O God, bless Muhammad and his Household,	<i>al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih</i>	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،
give them the knowledge of that of which they are ignorant,	<i>wa a'r-rif-hum maa yaj-haloon</i>	وَعَرِّفْهُمْ مَا يَجْهَلُونَ،
teach them what they do not know,	<i>wa a'l-lim-hum maa laa yaa'-lamoon</i>	وَعَلِّمُهُمْ مَا لَا يَعْلَمُونَ،
and show them what they do not see!	<i>wa bas'-s'ir-hum maa laa yub-s'iroon</i>	وَبَصِّرْهُمْ مَا لَا يُبْصِرُونَ.
O God, bless Muhammad and his Household,	<i>al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih</i>	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،
make them forget when they meet the enemy the remembrance this cheating and delusive world of theirs,	<i>wa ansihim i'nda liqaaa-ihimul-a'doo-wa d'ik-ra dunyaahumul-khad-daaa'til-gharoor</i>	وَأَنْسِهِمْ عِنْدَ لِقَائِهِمُ الْعَدُوَّ ذِكْرَ دُنْيَاهُمْ الْخَدَاةِ الْغُرُورِ،
erase from their hearts the thought of enchanting possessions,	<i>wam-hoo a'n quloobihim khat'araatil-maalil-fatoon</i>	وَأَمْحُ عَنْ قُلُوبِهِمْ خَطَرَاتِ الْمَالِ الْفُتُونِ،
place the Garden before their eyes,	<i>waj-a'lil-jan-nata nas'-ba aa'-yunihim-</i>	وَأَجْعَلِ الْجَنَّةَ نَصَبَ أَعْيُنِهِمْ
and display to their sight that part of it which You have prepared for them	<i>wa law-wih' min-haa liab-s'aarihim maaa aa'-dat-ta feehaa</i>	وَلَوِّحْ مِنْهَا لِأَبْصَارِهِمْ مَا أَعَدَدْتَ فِيهَا
- the homes of everlastingness	<i>min- masaakinil-khul-d</i>	مِنْ مَسَاكِنِ الْخُلْدِ
and mansions of honour,	<i>wa manaazilil-karaamah</i>	وَمَنْازِلِ الْكَرَامَةِ
the beautiful hours,	<i>wal-h'ooril-h'isaan</i>	وَالْحُورِ الْحِسَانِ
the rivers gushing forth with all sorts of drinks,	<i>wal-an-haaril-mut'-t'aridati binwaa'l-ash-ribah</i>	وَالْأَنْهَارِ الْمَطْرُودَةِ بِأَنْوَاعِ الْأَشْرِبَةِ،
the trees hanging, low with all kinds of fruits -	<i>wal-ash-jaaril-mutadal-leeati bis'unoofith-thamar</i>	وَالْأَشْجَارِ الْمُتَدَلِّيَةِ بِصُوفِ النَّمْرِ،
lest any of them think of turning his back	<i>h'at-taa laa yahum-ma ah'adum-min-hum bil-id-baar</i>	حَتَّى لَا يَهُمَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ بِالْأَذْبَارِ،
or suggest to himself to flee his opponent!	<i>wa laa yuh'ad-ditha naf-sahoo a'n qir-nihee bifaara</i>	وَلَا يُحَدِّثُ نَفْسَهُ عَنْ قِرْنِهِ بِفِرَارِ
O God, defeat their enemy through that,	<i>al-laahum-ma af-lul bid'alika a'doo-wahum-</i>	اللَّهُمَّ أَفْلُلْ بِذَلِكَ عَدُوَّهُمْ،
trim their nails from them,	<i>wa aq-lim a'n-hum az'-faarahum-</i>	وَأَقْلِمْ عَنْهُمْ أَظْفَارَهُمْ،
separate them from their weapons,	<i>wa far-riq bay-nahum wabay-na as-lih'atihim-</i>	وَفَرِّقْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَسْلِحَتِهِمْ،
pull out the firm ties from their hearts,	<i>wakh-laa' wathaaa-iqa af-idatihim-</i>	وَاخْلَعْ وَثَائِقَ أَفْئِدَتِهِمْ،

keep them far away from their stores,	<i>wa baai'd bay-nahum wabay-na az-widatihim-</i>	وَبَاعِدْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَرْوَادِهِمْ،
bewilder them in their roads,	<i>wa h'ay-yir-hum fee subulihim-</i>	وَحَيِّرْهُمْ فِي سُبُلِهِمْ،
turn them astray from their direction,	<i>wa z'al-lil-hum a'w-waj-hihim-</i>	وَضَلَّلْهُمْ عَن وَجْهِهِمْ،
cut off reinforcements from them,	<i>waq-t'aa' a'n-humul-madad</i>	وَأَقْطَعْ عَنْهُمْ الْمَدَدَ
chop them down in numbers,	<i>wanqus' min-humul-a'dad</i>	وَأَنْقُصْ مِنْهُمْ الْعَدَدَ،
fill their hearts with terror,	<i>wam-laa af-idatahumur-rua'-b</i>	وَأَمَلًا أَفْتَدَتْهُمْ الرُّعْبَ،
hold back their hands from stretching forth,	<i>waq-biz'' ay-deeahum a'nil-bas-t'</i>	وَأَقْبِضْ أَيْدِيَهُمْ عَنِ الْبَسْطِ،
tie back their tongues from speaking,	<i>wakh-zim al-sinatahum a'nin-nut'-q</i>	وَأَخْزِمِ أَلْسِنَتَهُمْ عَنِ النُّطْقِ،
scatter by them the ones behind them	<i>wa shar-rid bihim man khal-fahum-</i>	وَشَرِّدْ بِهِمْ مَن خَلْفَهُمْ،
make them a lesson for those beyond them,	<i>wa nak-kil bihim maw-waraaa-ahum-</i>	وَتَكَلِّمْ بِهِمْ مَن وَرَاءَهُمْ،
and through their degradation cut off the hopes of those who come after them!	<i>waq-t'aa' bikhiz-yihim at'-maaa' mam-baa'-dahum-</i>	وَأَقْطَعْ بِخِزْيِهِمْ أَطْمَاعَ مَن بَعْدَهُمْ.
O God, make the wombs of their women barren,	<i>al-laahum-ma a'q-qim ar-h'aama nisaaa-ihim</i>	اللَّهُمَّ عَقِّمْ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ،
dry up the loins of their men,	<i>wa yab-bis as'-laaba rijaalihim</i>	وَيَبِّسْ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ،
cut off the breeding of their mounts and their cattle,	<i>waq-t'aa' nas-la dawaaab-bihim wa an-a'amihim</i>	وَأَقْطَعْ نَسْلَ دَوَابِّهِمْ وَأَنْعَامِهِمْ،
and permit not their sky to rain	<i>laa taa-d'al-lisamaaa-ihim fee qat'-r</i>	لَا تَأْذَنْ لِسَمَائِهِمْ فِي قَطْرِ
or their earth to grow!	<i>wa laa liar-z''ihim fee nabaat</i>	وَلَا لِأَرْضِهِمْ فِي نَبَاتٍ
O God, through that, strengthen the prowess of the People of Islam,	<i>al-laahum-ma wa qaw-wi bid'alika mih'aala ah-lil-is-laam</i>	اللَّهُمَّ وَقُوِّ بِذَلِكَ مِحَالَّ أَهْلِ الْإِسْلَامِ
fortify their cities,	<i>wa h'as'-s'im-bihee deeaarahum-</i>	وَحَصِّنْ بِهِ دِيَارَهُمْ ،
increase their properties,	<i>wa tham-mir biheee am-waalahum-</i>	وَثَمِّرْ بِهِ أَمْوَالَهُمْ ،
give them ease from their fighting so they may worship You,	<i>wa far-righ-hum a'm-muh'aarabatihim lii'baadatika</i>	وَفَرِّغْهُمْ عَن مُحَارَبَتِهِمْ لِعِبَادَتِكَ
and from their warfare so they may be alone with You,	<i>wa a'm-munaabad'atihim lil-khal-wati bika</i>	وَعَن مُنَابَدَتِهِمْ لِلْخُلُوةِ بِكَ،

so that none will be worshipped in the regions of the earth but You	<i>h'at-taa laa yua'-bada fee biqaai'l-ar-z'i ghay-ruk</i>	حَتَّى لَا يُعْبَدَ فِي بَقَاعِ الْأَرْضِ غَيْرُكَ
and no forehead of theirs may be rubbed in dust for less than You!	<i>wa laa tua'f-fara liah'adim- min-hum jab-hatun doonak</i>	وَلَا تُعْفَرُ لِأَحَدٍ مِنْهُمْ جَبْهَةٌ دُونَكَ.
O God, send out the Muslims of every region on raids against the idolaters who face them!	<i>al-laahum-ma gh-zu bikul-li naah'eeatim-minal-mus- limeena a'laa mam-biizaaa- ihim minal-mush-rikeen</i>	اللَّهُمَّ اغْزُ بِكُلِّ نَاحِيَةٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى مَنْ بَارَأْتَهُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ،
Reinforce them with angels in ranks from You,	<i>wa am-did-hum bimalaaa- ikatim-min i'ndika mur-difeen</i>	وَأَمْدُدْهُمْ بِمَلَائِكَةٍ مِنْ عِنْدِكَ مُرَدِّفِينَ
till the idolaters are routed by them to the end of the land,	<i>h'at-taa yak-shifoohum ilaa munqat'ai't-turaabi</i>	حَتَّى يَكْشِفُوهُمْ إِلَى مُنْقَطَعِ الشَّرَابِ
slain in Your earth or taken captive,	<i>qat-lan fee ar-z'ika wa as- raa</i>	قَتَلًا فِي أَرْضِكَ وَأَسْرًا
or till they admit that You art God, other than whom there is no god,	<i>aw yuqir-roo bi an-naka antal- laahool-lad'ee laaa ilaha il- laaa ant</i>	أَوْ يُقِرُّوْا بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
You alone, who has no associate!	<i>wah'-daka laa shareeka lak</i>	وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ.
O God, include in this Your enemies	<i>al-laahum-ma waa'-mum bid'alika aa'-daaa-aka</i>	اللَّهُمَّ وَاغْمُمْ بِذَلِكَ أَعْدَاءَكَ
in the regions of the lands,	<i>fee aq-t'aaril-bilaadi</i>	فِي أَقْطَارِ الْبِلَادِ
the Indians, the Byzantines, the Turks,	<i>minal-hindi war-roomi wat- tur-ki</i>	مِنَ الْهِنْدِ وَالرُّومِ وَالْتُّرْكِ
the Khazars, the Abyssinians, the Nubians,	<i>wal-khazari wal-h'abashi wan- noobati</i>	وَالْخَزَرَ وَالْحَبَشِ وَالنُّبَوِيَّةِ
the Zanjis, the Slavs, the Daylamites,	<i>waz-zanji was-saaqalibati wad-deeaalimati</i>	وَالزَّنَجِ وَالسَّقَالِبَةِ وَالذِّيَالِمَةِ
and the rest of the idol-worshipping nations,	<i>wa saaa-iri umamish-shir-k</i>	وَسَائِرِ أُمَّمِ الشَّرِكِ
those whose names and attributes are concealed,	<i>il-lad'eena takh-faaa as-maaa- uhum wa s'ifaatuhum</i>	الَّذِي تَخْفَى أَسْمَاؤُهُمْ وَصِفَاتُهُمْ،
but whom You count in Your cognizance	<i>wa qad ah'-s'ay-tahum bimaa'- rifatik</i>	وَقَدْ أَحْصَيْتَهُمْ بِمَعْرِفَتِكَ،
and oversee through Your power!	<i>wa ash-raf-ta a'lay-him biqud- ratik</i>	وَأَشْرَفْتَ عَلَيْهِمْ بِقُدْرَتِكَ.
O God, distract the idolaters through the idolaters,	<i>al-laahum-ma ash-ghalil- mush-rikeena bil-mush- rikeena</i>	اللَّهُمَّ اشْغَلِ الْمُشْرِكِينَ بِالْمُشْرِكِينَ،
from reaching for the borders of the Muslims	<i>a'n tanaawli at'-raafil- muslimeen</i>	عَنْ تَنَاوُلِ أَطْرَافِ الْمُسْلِمِينَ،
bar them from cutting them down through being cut down,	<i>wa khud'-hum bin-naq-s'i a'n tanaq-qus'ihim-</i>	وَأَحْذُهُمْ بِالتَّقْصِ عَنْ تَنْقُصِهِمْ،

and hold them back from massing together against them through dissension!	<i>wa thab-bit'-hum bil-fur-qati a'nilih'-tishaadi a'lay-him-</i>	وَتَبَّطَهُمْ بِالْفَرْقَةِ عَنِ الْاِحْتِشَادِ عَلَيْهِمْ.
O God, empty their hearts from security	<i>al-laahum-ma akh-li quloobahum minal-amanati</i>	اللَّهُمَّ أَخْلِ قُلُوبَهُمْ مِنَ الْأَمْنَةِ
and their bodies from strength,	<i>wa ab-daanahum mina alqoo- wah</i>	وَأَبْدَانَهُمْ مِنَ الْقُوَّةِ
distract their hearts from thinking of stratagems,	<i>wa ad'-hil quloobahum a'nilih'-teeaal</i>	وَأَذْهِلْ قُلُوبَهُمْ عَنِ الْاِحْتِيَالِ
make their limbs too feeble for clashing with men,	<i>wa aw-hin ar-kaanahum a'm- munaazalatir-rijaal</i>	وَأَوْهِنْ أَرْكَانَهُمْ عَنْ مُنَازَلَةِ الرَّجَالِ
make them too cowardly for contending with champions,	<i>wa jab-bin-hum a'm- muqaaraa'til-ab-t'aal</i>	وَجَبِّئَهُمْ عَنِ مُقَارَعَةِ الْأَبْطَالِ،
send against them a troop of Your angels	<i>wab-a'th a'lay-him jundam- mim-malaaa-ikatika</i>	وَأَبْعَثْ عَلَيْهِمْ جُنُودًا مِنْ مَلَائِكَتِكَ
with some of Your severity	<i>bibaa-sim-mim-baa-sika</i>	بِبَاسٍ مِنْ بَاسِكَ
as You did on the Day of Badr,	<i>kafia'-lika yaw-ma bad-r</i>	كَفَعَلِكَ يَوْمَ بَدْرٍ
so that through it You may cut off their roots,	<i>taq-t'au' bihee daabirahum-</i>	تَقَطِّعْ بِهِ دَابِرَهُمْ
harvest their thorns,	<i>wa tah'-s'udu bihee shaw- katahum-</i>	وَتَحْصُدْ بِهِ شَوْكَتَهُمْ،
and disperse their number!	<i>wa tufar-riqu bihee a'dadahum-</i>	وَتَفَرِّقْ بِهِ عَدَدَهُمْ.
O God, mix their waters with pestilence	<i>al-laahum-ma wam-zuj meeaaahahum bil-wabaaa-i</i>	اللَّهُمَّ وَاْمِزْجِ مِيَاهَهُمْ بِالْوَبَاءِ
and their foods with maladies,	<i>wa at'-i'matahum bil-ad-waaa-i</i>	وَأَطْعِمْتَهُمْ بِالْأَدْوَاءِ
hurl down their cities,	<i>war-mi bilaadahum bil- khusoof</i>	وَأَرْمِ بِلَادَهُمْ بِالْخُسُوفِ
harass them with peltings,	<i>wa alih'-h'a a'lay-haa bil- qud'oof</i>	وَأَلْحِ عَلَيْهَا بِالْقُدُوفِ
hinder them through drought,	<i>waf-raa'-haa bil-muh'ool</i>	وَأَفْرَعْهَا بِالْمُحُولِ.
place their supplies in the most ill-omened part of Your earth	<i>waj-a'l meearahum feea ah'as'-s'i ar-z'ika</i>	وَأَجْعَلْ مِيرَهُمْ فِي أَحْصَّ أَرْضِكَ
and the farthest from them,	<i>wa ab-a'dihaa a'n-hum-</i>	وَأَبْعَدْهَا عَنْهُمْ،
bar them from its fortresses,	<i>wam-naa' h'us'oonahaa min- hum-</i>	وَأَمْنِعْ حُصُونَهَا مِنْهُمْ،
and strike them with constant hunger	<i>as'ib-hum bil-jooi'l-muqeemi</i>	أَصِيبْهُمْ بِالْجُوعِ الْمُقِيمِ

and painful illness!	<i>was-suq-mil-aleem</i>	وَالسُّقْمِ الْأَلِيمِ.
O God, if a warrior from the people of Your creed wages war against them	<i>al-laahum-ma wa ay-yumaa ghaazin ghazaahum min ah-li mil-latik</i>	اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا غَازَ غَزَاهُمْ مِنْ أَهْلِ مِلَّتِكَ
or a struggler from the followers of Your prescriptions struggles against them	<i>aw mujaahidin jaahadahum min atabaai' sun-natik</i>	أَوْ مُجَاهِدٍ جَاهَدَهُمْ مِنْ أَتْبَاعِ سُنَّتِكَ
so that Your religion may be the highest,	<i>leeakoona deenukal-aa'-laa</i>	لِيَكُونَ دِينُكَ الْأَعْلَى
Your party the strongest,	<i>wa h'iz-bukal-aq-waa</i>	وَحِزْبِكَ الْأَقْوَى
and Your share the fullest,	<i>wa h'az'-z'ukal-aw-faa</i>	وَحِظُّكَ الْأَوْفَى
cast ease to him,	<i>falaq-qihil-yus-r</i>	فَلَقِّهِ الْيُسْرَ،
arrange his affair,	<i>wa hay-yi lahul-am-r</i>	وَهَيِّئْ لَهُ الْأَمْرَ،
attend to him by granting success,	<i>wa tawal-lahoo bin-nuj-h'</i>	وَتَوَلَّهُ بِالنُّجْحِ،
select for him his companions,	<i>wa takhay-yar lahul-as'-h'aab</i>	وَتَخَيِّرْ لَهُ الْأَصْحَابَ،
strengthen his back,	<i>was-taq-wi lahuz'-z'ah-r</i>	وَأَسْتَقِمْ لَهُ الظَّهْرَ،
lavish upon him livelihood,	<i>wa as-bigh a'lay-hee fin- nafaqah</i>	وَأَسْبِغْ عَلَيْهِ فِي النَّفَقَةِ
give him enjoyment of joyous vitality,	<i>wa mat-tia'-hoo bin-nashaat'</i>	وَمَتِّعْهُ بِالنَّشَاطِ،
cool for him the heat of yearning,	<i>wat'-fi a'n-hoo h'araaratash- shaw-q</i>	وَأَطْفِ عَنْهُ حَرَارَةَ الشَّوْقِ،
give him sanctuary from the gloom of loneliness,	<i>wa ajir-hoo min gham-mil- wah'-shah</i>	وَأَجِرْهُ مِنْ غَمِّ الْوَحْشَةِ،
make him forget the remembrance of wife and child,	<i>wa ansihee d'ik-ral-ah-li wal- walad</i>	وَأَنْسِهِ ذِكْرَ الْأَهْلِ وَالْوَلَدِ
pass along to him an excellent intention,	<i>wa aaathur lahoo h'us-nan- nee-yah</i>	وَأَثُرْ لَهُ حُسْنَ النِّيَّةِ
attend to him with well-being,	<i>wa tawal-lahoo bil-a'afeeah</i>	وَتَوَلَّهُ بِالْعَافِيَةِ،
make safety his companion,	<i>wa as'-h'ib-hus-salaamah</i>	وَأَصْحَبْهُ السَّلَامَةَ،
release him from cowardice,	<i>wa aa'-fihee minal-jub-n</i>	وَأَغْفِهِ مِنَ الْجُبْنِ،

inspire him with boldness,	<i>wa al-him-hul-jur-ah</i>	وَأَلْهَمَهُ الْجُرْأَةَ
provide him with strength,	<i>war-zuq-hush-shid-dah</i>	وَأَرْزُقَهُ الشَّدَّةَ
support him with help,	<i>wa ay-yid-hoo bin-nus'-rah</i>	وَأَيِّدْهُ بِالتُّصْرَةِ،
teach him right conduct and the norms of the Sunna,	<i>wa a'l-lim-hus-seeera was-sunan</i>	وَعَلِّمَهُ السَّيْرَ وَالسُّنَنَ،
point him straight in judgment,	<i>wa sad-did-hoo fil-h'uk-m</i>	وَسَدِّدْهُ فِي الْحُكْمِ،
remove from him hypocrisy,	<i>waa'-zil a'n-hur-reeaaa-</i>	وَاعْزِلْ عَنْهُ الرِّيَاءَ،
purify him from seeking fame,	<i>wa khal-lis'-hoo minas-sum-a'h</i>	وَخَلِّصْهُ مِنَ السُّمْعَةِ
and make his thinking and remembrance, his departing and his staying, be in You and for You!	<i>waj-a'l fik-rahoo wad'ik-rahoo waz'aa'-nahoo waiqaamatahoo feeka wa lak</i>	وَأَجْعَلْ فِكْرَهُ وَذِكْرَهُ وَطَعْنَهُ وَإِقَامَتَهُ فِيكَ وَلَكَ،
When he stands in ranks before Your enemy and his enemy,	<i>Fa iza'a s'aaaf-fa a'doo-waka waa'doo-wahoo</i>	فَإِذَا صَافَّ عَدُوَّكَ وَعَدُوَّهُ
make them few in his eye,	<i>faqal-lil-hum fee a'y-nih</i>	فَقَلَّلَهُمْ فِي عَيْنِهِ
diminish their importance in his heart,	<i>ws'agh-ghir shaa-nahum fee qal-bih</i>	وَصَغَّرْ شَأْنَهُمْ فِي قَلْبِهِ
give him a turn to prevail over them,	<i>wa adil-lahoo min-hum-</i>	وَأَدِلْ لَهُ مِنْهُمْ
not them a turn to prevail over him!	<i>wa laa tudil-hum min-h</i>	وَلَا تُدِلَّهُمْ مِنْهُ
But if You seal him with felicity	<i>Fa'in khatam-ta lahoo bis-saa'adati</i>	فَإِنْ خَتَمْتَ لَهُ بِالسَّعَادَةِ
and decree for him martyrdom,	<i>wa qaz'ay-ta lahoo bish-shahaadah</i>	وَقَضَيْتَ لَهُ بِالشَّهَادَةِ
then let it be after he has exterminated Your enemies by slaying,	<i>fabaa'-da ay-yaj-taah'a a'doo-waka bil-qat-l</i>	فَبَعْدَ أَنْ يَجْتَا حَ عَدُوَّكَ بِالْقَتْلِ
after captivity has afflicted them,	<i>wa baa'-da ay-yaj-hada bihimul-as-r</i>	وَبَعْدَ أَنْ يَجْهَدَ بِهِمُ الْأَسْرُ
and after the borders of the Muslims are secure,	<i>wa baa'-da an taa-mana at'- raaful-mus-limeen</i>	وَبَعْدَ أَنْ تَأْمَنَ أَطْرَافُ الْمُسْلِمِينَ
and Your enemy has turned his back in flight!	<i>wa baa'-da sy-yuwal-leea a'doo-wuka mud-bireen</i>	وَبَعْدَ أَنْ يُؤَلِّيَ عَدُوَّكَ مُدْبِرِينَ.
O God, and if a Muslim should take the place of a warrior or a soldier in his home,	<i>al-laahum-ma wa ay-yumaa mus-lim khalafa ghaazeean aw muraabit'an fee daarih</i>	اللَّهُمَّ وَأَيُّمًا مُسْلِمًا خَلَفَ غَازِيًا أَوْ مُرَابِطًا فِي دَارِهِ

or attend to those left behind in his absence,	<i>aw taa'h-hada khaalifeehee fee ghay-batih</i>	أَوْ تَعَهَّدَ خَالَفِيهِ فِي غَيْبَتِهِ،
or help him with a portion of his property,	<i>aw aa'anahoo bit'aaa-ifatim- mim-maalih</i>	أَوْ أَعَانَهُ بِطَائِفَةٍ مِنْ مَالِهِ،
or assist him with equipment,	<i>aw amad-dahoo bia'taad</i>	أَوْ أَمَدَّهُ بِعِتَادٍ،
or hone him for the struggle,	<i>aw shah'ad'ahoo a'laa jihaad</i>	أَوْ شَحَذَهُ عَلَى جِهَادٍ،
or send along with him a supplication for his purpose,	<i>aw at-baa'hoo fee waj-hihee daa'-wah</i>	أَوْ أَتْبَعَهُ فِي جَهِّهِ دَعْوَةً،
or guard his honour in his absence,	<i>aw raa'a lahoo miw-waraaa- ihee h'ur-mah</i>	أَوْ رَعَى لَهُ مِنْ وَرَائِهِ حُرْمَةً.
reward him with the like of his reward	<i>faaj-ri lahoo mith-la aj-rihee</i>	فَأَجْرٍ لَهُ مِثْلَ أَجْرِهِ
measure for measure,	<i>waz-nam-biwaz-n</i>	وَزَنًا بِوَزْنٍ
like for like,	<i>wa mith-lam-bimith-l</i>	وَمِثْلًا بِمِثْلٍ
and recompense him for his act with an immediate compensation	<i>wa a'w-wiz''-hoo min fia'-lihee i'waz''an h'aaz''iran</i>	وَعَوَّضَهُ مِنْ فِعْلِهِ عَوْضًا حَاضِرًا
through which he will hasten to the profit of what he has sent forth	<i>yataa'j-jalu bihee naf-a' maa qad-dama</i>	يَتَعَجَّلُ بِهِ نَفْعَ مَا قَدَّمَ،
and the joy of what he has given,	<i>wa suroora maaa ataa biheee</i>	وَسُرُورَ مَا أَتَى بِهِ،
till the present moment takes him to the bounty You have granted to him	<i>ilaaa ay-yantaheea bihil-waq- tu ilaa maa aj-ray-ta lahoo min faz''-lik</i>	إِلَى أَنْ يَنْتَهِيَ بِهِ الْوَقْتُ إِلَى مَا أَجْرَيْتَ لَهُ مِنْ فَضْلِكَ،
and the generosity You have prepared for him!	<i>wa aa'-dat-ta lahoo min karamatik</i>	وَأَعَدَدْتَ لَهُ مِنْ كَرَامَتِكَ.
O God, and if the affair of Islam should worry a Muslim	<i>al-laahum-ma wa ay-yumaa mus-limin aham-mahooo am- rul-is-laam</i>	اللَّهُمَّ وَإِيْمًا مُسْلِمٍ أَهَمَّهُ أَمْرُ الْإِسْلَامِ
and the alliance of the idolaters' against Islam should grieve him,	<i>wa ah'-zanahoo tah'az-zubu ah-lish-shir-ki a'lay-him-</i>	وَأَحْزَنَهُ تَحْزُبُ أَهْلِ الشِّرْكِ عَلَيْهِمْ
so that he has the intention to go to war	<i>fanawaa ghaz-waa</i>	فَنَوَى عَزْوًا
or is about to enter the struggle,	<i>aw ham-ma bijihaad</i>	أَوْ هَمَّ بِجِهَادٍ
but frailty keeps him seated,	<i>faqaa'da bihee z''aa'-f</i>	فَقَعَدَ بِهِ ضَعْفٌ
neediness keeps him waiting,	<i>aw ab-t'aat bihee faaqah</i>	أَوْ أَبْطَأَتْ بِهِ فَاقَةٌ،

a mishap delays him,	<i>aw akh-kharahoo a'n-hoo h'aadith</i>	أَوْ أَخْرَهُ عَنْهُ حَدِيثٌ،
or an obstruction prevents him from his wish,	<i>aw a'raz'a lahoo doona iraadatihee maania'-</i>	أَوْ عَرَضَ لَهُ دُونَ إِرَادَتِهِ مَانِعٌ،
write his name among the worshipers,	<i>fak-tubi is-mahoo fil-a'abideen</i>	فَاكْتُبِ اسْمَهُ فِي الْعَابِدِينَ
make incumbent for him the reward of the strugglers,	<i>wa aw-jib lahoo thawaabal- mujaahideen</i>	وَأَوْجِبْ لَهُ ثَوَابَ الْمُجَاهِدِينَ
and place him among the ranks of the martyrs and the righteous!	<i>waj-a'l-hoo fee niz'aamish- shuhadaaa-i was'-s'aalih'een</i>	وَأَجْعَلْهُ فِي نِظَامِ الشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ .
O God, bless Muhammad, Your slave and Your messenger, and the Household of Muhammad,	<i>al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madin a'b-dika wa rasoolika wa aaali muh'am- madin</i>	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَآلِ مُحَمَّدٍ
with a blessing high above all other blessings,	<i>s'alaatan a'aleeatan a'laas'- s'alawaat</i>	صَلَاةً عَالِيَةً عَلَى الصَّلَوَاتِ
towering beyond all other salutations,	<i>mush-rifatan faw-qat-tah'ee- yaat</i>	مُشْرِفَةً فَوْقَ التَّحِيَّاتِ،
a blessing whose end is never reached	<i>s'alaatal-laa yantahee amaduha</i>	صَلَاةً لَا يَنْتَهِي أَمَدُهَا
and whose number is never cut off,	<i>wa laa yanqat'iu' a'daduhaa</i>	وَلَا يَنْقَطِعُ عَدَدُهَا
like the most perfect of Your blessings that has passed to any one of Your friends!	<i>kaatam-mi maa maz''aa min s'alawaatika a'laaa ah'adim- min aw-leeaaa-ik</i>	كَأْتَمِّ مَا مَضَى مِنْ صَلَوَاتِكَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَوْلِيَانِكَ،
You art All-kind, Praiseworthy,	<i>in-nakal-man-naanul-h'ameed</i>	إِنَّكَ الْمَنَّانُ الْحَمِيدُ
the Originator who takes back again,	<i>al-mub-di-ul-mue'ed</i>	الْمُبْدِي الْمُعِيدُ
Accomplisher of what You desire.	<i>al-faa'-a'alu limaa tureed</i>	الْفَاعِلُ لِمَا تُرِيدُ.